

ཀྱུལ་ཁབ་བརྩམས་ཚུན་གྱི་ཏང་གི་
ལོ་ཀྱུས་ཀྱི་གནད་དོན་འགའ་ཞིག་སློབ་གྱི་བྱོས་ཆོད།

མཆན་ འགྲེལ་ དཔེ་ དེབ།

ཨ་ཁ་ཆ།

ཨ་ཕྱི་གས་དཔེ་ཚུན་ཁང་།

གུལ་ཁབ་བཙུགས་ཚུན་གྱི་ཏང་གི་
ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གནད་དོན་ལགལ་ཞིག་སྒྲུབ་གྱི་ཚུས་ཚད།

མཆན་འགྲེལ་དཔེ་དེབ།

ཟེད་ཆ།

ཨི་རིགས་དཔེ་ཐུན་ཁང་།

本书根据人民出版社1983年6月第1版北京第1次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་མི་དམངས་དཔེ་སླན་ཁང་གི་ 1983 ལོའི་ཟླ 6 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་པེ་ཅིན་གྱི་པར་ བྲངས་ 1 པོ་
གཞིར་བཟུང་ཉེ་བསྐྱར་ནས་བསྐྱན་པ་ཡིན།

本书由王承昆、唐国信、吴钰、图旺、张诗昆、白登、朱生兰、戴贤、陈连超、
孔宪岳、朗达、才杰等人翻译。

དེབ་འདི་ནི་ལང་ཁྲིང་ཁྲིང་དང་། ཤེས་རབ་འདྲ་ཟེར། ཤེས་རབ་སྒྲོ་སྒྲུལ། ཐུབ་བསྟན་དབང་
ཕུག་ལྟ་ཉི་ཁྲན། དཔལ་ལྷན། སྐལ་བཟང་རྣམ་སྒྲུལ། རྟན་ཐུབ་དྲོ་རྩེ། ཁྲིན་ལེན་ཁའོ། ལྷ་ས་
མཁའ་མེད་གི་ ཤེས་རབ་རྣམ་དག་ ཆེ་རྒྱལ་བཅས་ཀྱིས་བསྐྱར་པ།

རྒྱལ་ཁབ་བཅུགས་ཚུན་གྱི་དང་གི་པོ་རྒྱལ་གྱི་

གནད་དོན་འགའ་ཞིག་སྐར་གྱི་སྒྲུལ་ ཆོད།

མཆན་འགྲེལ་དཔེ་དེབ།

ཡུང་གུང་ཡུང་དབྱང་གི་ཆད་ལྷན་ཡིག་ཆ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་།

•

མི་རིགས་དཔེ་སླན་ཁང་གིས་བསྐྱན་པ།

1986 ལོའི་ཟླ 5 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་བསྐྱགས་པ།

1986 ལོའི་ཟླ 5 པར་པེ་ཅིན་ལ་པར་བྲངས་ 1 པོ་བརྒྱབ་པ།

དེབ་ (ཉི་མོ་མེད་ཀྱི་ཉིན་མོ) རེས་གྲངས་ 2-35

ནང་ཁྲུལ་དུ་འགྲེམས་སྤྲོད།

**关于建国以来的若干历史
问题的决议注释本**

中共中央文献研究室

(藏文)

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：54 1/4

1986年5月第1版

1986年5月北京第1次印刷

印数：0001—1,000册 定价：(上、下册)2.35元

书号：M3049(3)357

内部发行

**关于建国以来的若干历史
问题的决议注释本**
中共中央文献研究室
(藏 文)

民族出版社出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：54 1/4

1986 年 5 月第 1 版

1986 年 5 月北京第 1 次印刷

印数：0001—1,000 册 定价：(上、下册)2.35 元

书号：M3049(3)357

内部发行

“རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་”ལྟ་བུ།

[74] “འཕྱར་ཐེད་བྱལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་དབང་སྐོར་འཛིན་ལོག་སྟེ་.....
 མཐུད་ནས་གསར་བརྗེ་བྱེད་སྟེ་”ཞེས་པའི་ཞིག་འདི་ལ་གྲོ་.....
 རྟོན་ལེས་ཐུན་ཞིག་ཡོད་པ།

“འཕྱར་ཐེད་བྱལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་དབང་སྐོར་འཛིན་ལོག་སྟེ་.....
 མཐུད་ནས་གསར་བརྗེ་བྱེད་སྟེ་སྐོར་གྱི་རིག་ས་པའི་གཞུང་ལུགས་”དེ་
 “རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་”སྟེ་སྟོན་བསམ་སྐོར་བྱས་ཏེ་ནང་
 ཟིང་ལྟ་ལངས་པའི་རིང་ལ་རྒྱལ་བསྐྱུགས་ཡང་ཡང་བྱས་ཡོད་པར་
 མ་ཟད། ཏང་གི་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་དྲུག་པ་དང་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་
 བུ་པའི་ཐོག་ཁྲོས་འཆམ་བྱང་པའི་ཆབ་སྤྱོད་ཀྱི་སྟུན་ཞུ་དང་ཏང་གི་
 རྒྱུ་ཡིག་ནང་དུ་བྲིས་ཡོད་པར་མ་ཟད། སྐབས་པའི་པའི་བྱལ་
 ཡངས་མི་དཔངས་འབྲས་མི་ཚོགས་ཆེན་ཐོག་ཁྲོས་འཆམ་བྱང་པའི་ཆ་
 བྲིས་ཀྱི་ནང་དུ་ཏང་གིས་ཡོད་པ་རེད།

“རིག་ས་པའི་གཞུང་ལུགས་”འདི་བརྟན་པར་ནང་མོལ་བྱས་.....
 པའི་གྲོ་རིམ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད། 1967ལོའི་ཟླ་5 ཚེས་18 ཉིན་གྱི་
 《དར་དཔར་》དུས་དེབ་དང་། 《མི་དཔངས་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་》
 གྱི་ཚུལ་རྒྱུ་ཤུ་ཡིས་སྟེལ་པའི་ཚུལ་ཡིག་《ལྟ་བུ་གྱི་ཡིག་ཆ་ལྟེངས་》

ཆེན་ཆེས་པའི་ནང་དུ་“འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་སྲིད་དབང་སྒྲེར་འཛིན་
འག་མུ་མཐུད་ནས་གསར་བརྗེ་བྱེད་རྒྱུ”ཟེར་བའི་ཐ་སྟེན་དེ་ཐེངས་.....
དང་པོར་བརྟན་ཞིང་། 1967ལོར་《དར་དམར་》དུས་དེབ་དེབ་

དགུ་པའི་ཆེད་བརྗེད་《ཅ་བ་ནས་འགལ་ཟུར་གྱུར་པའི་ཡིག་ཆ་གཉིས་》
ཟེར་བ་དེའི་ནང་འཕེལ་ཁྱས་ཕྱིན་ནས་“འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་སྲིད་.....
དབང་སྒྲེར་འཛིན་འག་གསར་བརྗེ་བྱེད་རྒྱུའི་སྐོར་གྱི་འད་སྟངས་འབར་.....
བའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་”ཞེས་པར་གྱུར་པ་རེད། 1967

ལོའི་ཟླ་10ཆེས་19ཉིན་《མི་དམངས་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་》དང་། 《དར་
དམར་》དུས་དེབ། 《བཅོངས་འགྲོལ་དམག་གི་ཆགས་པར་》བཅས་

གྱི་ཚུམ་སྒྲིག་ཤུའུ་ཡི་ཚུམ་ཡིག་《འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་སྲིད་དབང་.....
སྒྲེར་འཛིན་འག་གི་རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་ཁྲི་ལྔ་བརྟན་པར་.....
ཤོག》ཅེས་པ་དེའི་ནང་འཕེལ་ཁྱས་སུ་ཕྱིན་དེ་“འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་.....
སྲིད་དབང་སྒྲེར་འཛིན་འག་མུ་མཐུད་ནས་གསར་བརྗེ་བྱེད་རྒྱུའི་སྐོར་.....
གྱི་འད་སྟངས་འབར་བའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་”ཞེས་པར་གྱུར་དེ་.....
1967ལོའི་ཟླ་11ཆེས་6ཉིན་《མི་དམངས་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་》དང་།

《དར་དམར་》དུས་དེབ། 《བཅོངས་འགྲོལ་དམག་གི་ཆགས་པར་》
བཅས་གྱི་ཚུམ་སྒྲིག་ཤུའུ་ཡི་ཚུམ་ཡིག་《ཟླ་བ་བརྒྱ་པའི་སྤྱི་ཆོགས་རིང་.....
ལུགས་གྱི་གསར་བརྗེས་གསར་གཏོང་བྱས་པའི་འགྲོ་ལམ་དེད་ནས་.....
མཐུན་དུ་སྦྲོད་དགོས་》ཞེས་པ་དེའི་ནང་གཞི་ནས་“འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་

གྱི་སྤྲོད་དབང་སྒྲེར་འཛིན་འོག་སྤྱི་མཐུན་ནས་གསར་བརྗེ་བྱེད་གྱི་རྒྱུ་སྒྲུབ་
 གྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཞེས་དངོས་སུ་གཏན་འཁེལ་བྱས་པར་མ་
 མཐད། རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་འདི་ནང་དོན་གཙོ་བོ་དྲུག་དྲུ་
 སྟོང་བསྟུན་བྱས་ཡོད་པ་རེད། ཚུམ་ཡིག་འདི་ནི་ཁྱིམ་པོ་ཏ་དང་།
 ཡའོ་ལུན་ཡོན་གཉིས་ཀྱིས་གཙོ་འགན་ཁུར་ནས་ཟིན་བྲིས་བཞིན་པ་མ་
 ཞེག་ཡིན་པར་མ་མཐད། ཁོ་ཚོས་བཟོ་བཅས་ཡང་ནས་ཡང་དུ་གྱུག་
 མུང་ཡང་ཡོད་པ་ཞེག་རེད། ཁོ་ཚོས་མའོ་ཙཱ་ཏུང་ལ་ལུལ་བའི་ཡི་
 གའི་ནང་དུ་“ཆེད་བརྗོད་འདི་བཟོ་བཅས་སྒྲུབ་ཡང་བརྒྱབ་ཡོད། ཀྱུ་
 ཞེའི་དགོངས་པའི་སྒྲུབ་གྱི་དོན་ཆན་དྲུག་གསར་དུ་ལེགས་སྒྲིག་བྱས་མ་
 ཡོད། ལེ་ཉིན་གྱི་གསུང་བཤད་ལུང་འདྲིན་གང་ལེགས་བྱས་ཡོད་”།
 “ཆང་མས་ཀྱུ་ཞེས་འདི་གཟིགས་པ་དང་འབྲེལ་ལྷན་གཤམ་དང་དབྱུང་མཆན་
 བསྟོན་གྱི་རེ་བ་ཏུ་ཅང་ཆན་པོ་བྱེད་གྱི་ཡོད་”ཅེས་བཤད་པ་རེད།
 མའོ་ཙཱ་ཏུང་གིས་ཡིག་སྒྲིགས་ཀྱི་ཐོག་དུ་“ཚུམ་ཡིག་བལྟས་ཆར། བཟོ་
 བཅས་གྱུག་སྒྲུབ་ཡག་པོ་བྱུང་འདུག་པས་བེད་སྤྱོད་བཏང་ཆག་པ་མ་
 འདུག་”ཅེས་ཆག་མཆན་བཞིན་ཡོད་པ་རེད། དེར་བལྟས་ན་རིགས་
 པའི་གཞུང་ལུགས་འདི་ནི་མའོ་ཙཱ་ཏུང་གིས་སྟོང་བསྟུན་གནང་བ་ཞེག་
 མེན་ནའང་མའོ་ཙཱ་ཏུང་གིས་དངོས་སུ་ཡིད་མཐུན་གནང་ཡོད་པ་ཞེག་
 རེད།

དུས་དེ་ནས་བཟུང་“འགྱུར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་སྤྲོད་དབང་སྒྲེར་མ་

འཛིན་ལོག་མུ་མཐུད་ནས་གསར་བརྗེ་བྱེད་གྱུ་”ཟེར་བའི་ཆོག་དེར་གོ་...
 འོན་པེ་ལྷན་ཞིག་ཡོད་པ་རེད། ཆོག་དེའི་སྒྲིང་པོ་ནི་འབྱོར་མེད་གྲལ་
 རིམ་ལ་སྤྱོད་དབང་ཤོད་པར་མ་ཟད་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་.....
 ལུགས་བཅུགས་པའི་ཆ་རྒྱུན་ལོག་ད་དུང་གྲལ་རིམ་གཅིག་གིས་གྲལ་...
 རིམ་གཅིག་མགོ་དྲིང་བསྐྱོད་པའི་ཆབ་སྤྱོད་ཀྱི་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་བྱེད་
 དགོས་པ་དང་། “རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་”ནི་“མུ་མཐུད་
 བས་གསར་བརྗེ་བྱེད་གྱུ་”དེའི་ནམ་པ་གལ་ཏེ་ཅང་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་པ་དེ་
 རེད། ལོ་བཅུའི་ནང་ཟེང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཤོག་ནས་རིགས་པའི་གཞུང་
 ལུགས་དེ་ནི་ཡོངས་མུ་ནོར་འཁུལ་ཞིག་ཡིན་པའི་ར་སྤྱོད་གསལ་ཐག་...
 ཆོད་བྱུང་ཡོད་པ་རེད།

“འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱོད་དབང་སྒྲིང་འཛིན་ལོག་མུ་མཐུད་
 བས་གསར་བརྗེ་བྱེད་གྱུའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་”ནི་མཐོ་ཙ་ཏུ་...
 གི་ཆེ་མཆུག་དུ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གྲལ་རིམ་འཐབ་...
 ཚོད་ཀྱི་གནད་དོན་ཐད་ཀྱི་“གཡོན་”ལྟར་ནོར་འཁུལ་གྱི་བརྗོད་ཚུལ་སྤྱིང་
 པོ་མདོར་བསྡུས་པ་ཞིག་རེད། ནོར་འཁུལ་གྱི་བརྗོད་ཚུལ་དེ་དག་
 རིམ་གྱིས་ཆགས་པའི་གོ་རིམ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད།

རང་རྒྱལ་དུ་ཐོན་སྐྱོད་གྱུ་ཆས་སྒྲེར་ལ་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་...
 ཐད་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བསྐྱུར་བཞོད་གཞི་རྩའི་ཐོག་ནས་བྱལ་
 རྗེས་ཏང་གི་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་བརྒྱད་པས་རྒྱལ་ནང་གི་གནས་ཚུལ་ལ་

དབྱེ་ཞིབ་ཡང་དག་པ་བྱས་ཏེ་རྒྱལ་ནང་གི་འགལ་བ་གཙོ་བོ་ནི་བརྗོད་པ་
 གྲལ་རིམ་དང་འཁྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་བར་གྱི་འགལ་བ་དེ་མིན་པར་གྱུར་
 ཟིན་པས་རྒྱལ་ཡངས་མི་དམངས་ཀྱི་ལས་འགན་གཙོ་བོ་ནི་སྟབས་.....
 འུགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱས་ནས་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱས་འཕུགས་འཕེལ་
 རྒྱས་གཏོང་གྱི་དེ་ཡིན་ཞེས་བརྟན་ཡོད་པ་རེད། མཉེན་ཏུ་གིས་
 ཀྱང་བསམ་སྒོ་ཡང་དག་པ་དེ་རྒྱས་བཤད་ཡང་ཡང་གནང་ཡོད་པ་རེད།
 རྗེས་སྔར་ཁོང་རིམ་པས་ཐོག་མའི་ལྟ་རྒྱལ་ཡང་དག་པ་དང་ཁ་བྲལ་བ་
 དང་འབྲེལ་སྦྱར་བཅས་ཀྱང་བྱས་པ་རེད། བྱེད་སྒྲུངས་དེ་གཙོ་བོ་
 1957ལོའི་ཟླ་10པར་ཁོང་གིས་ཏང་གི་སྐབས་བརྒྱད་པའི་ཀྱང་ལྷ་ཆང་
 འཛོམས་གྲོས་ཚོགས་ཐེངས་གསུམ་པའི་ཐོག་འཁྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་དང་
 འཁྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་བར་གྱི་འགལ་བ་དང་། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་
 ཀྱི་འགོ་ལམ་དང་མ་ཅུ་རིང་ལུགས་ཀྱི་འགོ་ལམ་བར་གྱི་འགལ་བ་དེ་...
 སྤར་བཞིན་མིག་སྒུའི་རང་རྒྱལ་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འགལ་བ་གཙོ་བོ་ཡིན་.....
 ཞེས་གསུངས་པའི་དབང་གིས་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་བརྒྱད་པའི་བྱེད་.....
 ལྷགས་ཡང་དག་པ་དེ་ཅུ་བ་ནས་སྦྱར་བཅས་བྱས་པ་དང་། 1958
 ལོའི་ཟླ་11པར་ཁོང་གིས་ལྷུ་ཁང་གྲོས་ཚོགས་ཐོག་བསམ་སྒྲིའི་ཐོག་...
 དང་ཆབ་སྲིད་ཐོག་གི་ཞིང་བདག་དང་འཁྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་སྤར་.....
 བཞིན་གནས་ཡོད་པའི་ཆོད་གདམ་བརྗོད་གནང་བ། 1959ལོའི་ཟླ་8
 པའི་ལྷུ་ཁང་གྲོས་ཚོགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཁོང་གིས་ནོར་འཁྲལ་གྱི་སྐོན་ནས་

མེད་ཏེ་རྟེན་ལ་དགག་པ་བྱུག་ཏུ་སྐྱུལ་སྒྲིབ་བྱས་པར་མ་ཟད།

འཐབ་ཚད་དེ་ནི་“གལ་རིམ་གྱི་འཐབ་ཚད་ཅིག”དང་། “འབྲུན་

ཁོལ་དུ་ལངས་པའི་གལ་རིམ་ཆེན་པོ་འབྱོར་ལྡན་གལ་རིམ་དང་འབྱོར་
མེད་གལ་རིམ་གཉིས་པར་གྱི་གསལ་འཐབ་ཚད་བྱེད་པ་དེའི་རྒྱན་མཐུད་
པ”ཞིག་དུ་བརྗེས་པ། 1962ལོའི་ཏང་གི་སྐབས་བརྒྱད་པའི་ཀྲང་

ལུ་ཆང་འཛམས་གྲོས་ཚགས་ཐངས་བཅུ་པའི་ཐོག་ཁོང་གིས་སྤྱི་ཚགས་
རིང་ལུགས་སྤྱི་ཚགས་ཀྱི་ལ་བྱུས་ཀྱི་དུས་རིམ་རྩིལ་པོའི་ནང་ད་དུང་……
འབྱོར་ལྡན་གལ་རིམ་དང་མ་ཅུ་རིང་ལུགས་རོ་ལངས་བྱུག་གྱུར་ཉིན་ཁ་
གནས་ཏུ་ཡིན་པའི་ཚོག་ཐག་སྒྲར་ལས་གསལ་བ་བཅད་པ། 1964

ལོར་ཁོང་གིས་“དཔོན་ཉམས་རིང་ལུགས་པ་གལ་རིམ”གནས་ཡོད་པའི་
གོ་དོན་གསུངས་པ། 1965ལོའི་ཟླ་1པོར་《ཁྱོད་གསེབ་དུ་སྤྱི་ཚགས་
རིང་ལུགས་ཀྱི་སྒྲིབ་གསའི་ལས་འགུལ་སྤེལ་བའི་ནང་མིག་སྒྲར་བཏོན་
པའི་གནད་དོན་འགའ་ཞིག་གི་སྐོར་》 (“དོན་ཆན་ཉེར་གསུམ་མ”ལ་
ཟེར་)ཞེས་པའི་ནང་དུ་“ཏང་ནང་གི་མ་ཅུ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལ་འགྲོ་
མཁན་དབང་འཛིན་པའི”གོ་དོན་གསུངས་པར་མ་ཟད། “ཐངས་

འདིའི་ལས་འགུལ་གྱི་དམིགས་ལུལ་གཙོ་བོ་ནི་ཏང་ནང་གི་མ་ཅུ་རིང་
ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལ་འགྲོ་མཁན་དབང་འཛིན་པ་ནིམས་གཏོར་གྱི་དེ་ཡིན་
ཞེས་གསུངས་པ་བཅས་ཀྱི་ཐོག་ནས་མཆོན་གྱི་ཡོད་པ་རེད།

ངས་པར་དུ་སྟོན་དགོས་པ་ཞིག་ནི་“རིག་གནས་གསར་བརྗེ་……

ཆེན་པོ་མ་ཐུས་གོང་ལ་མའོ་ཙ་ཏུང་གི་གྲལ་རིམ་འཐབ་ཚད་སྐར་གྱི་
རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ལྟ་ཚུལ་ནོར་འཁྲུལ་ཅན་ཆ་བས་རྗེ་ཆེར་
ཐུན་ནས་ལག་ལེན་གྱི་ཐོག་ཀྱང་གྲལ་རིམ་འཐབ་ཚད་ཀྱི་ཆེ་ཏུ་ཐུན་ཡོད་
མོད།

འོན་ཀྱང་དེའི་དགག་ཐོགས་ཀྱི་ནུས་པར་ཆོད་འཛིན་ཆད་
ངས་ཅན་ཞིག་ཁེལ་ཡོད་པ་རེད།

“རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་
པོའི་”དུས་ཟུ་སྤེལ་སྐབས་ཏང་ནང་དུ་“འཕྱོར་ལྷན་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་
ཡིང་ཤུའུ་”ཞིག་ཡོད་པས་“མངོན་གསལ་དང་།

འོག་ནས་གོང་བར་བཅས་ཀྱི་སྒྲིག་ནས་ཀྱི་ཆེའི་མང་ཚོགས་སྐུལ་སྐྱོད་.....
ཐུས་ནས་”མ་ཙ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལ་འགྲོ་མཁན་དབང་འཛིན་པའི་
དབང་ཆ་འཕྲོག་དགོས་པ་དང་།

“གསར་བརྗེ་”དེ་དོན་དངོས་
ཐོག་ནས་བཤད་ན་“གྲལ་རིམ་གཅིག་གིས་གྲལ་རིམ་གཅིག་མགྲོ་རྟེན་”
བསྐྲོག་གྱུར་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཞེས་གསུང་པའི་
སྐབས་དེར་གཞི་ནས་“འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྲིད་དབང་སྐར་འཛིན་”
འོག་ཟུ་མཐུད་ནས་གསར་བརྗེ་བྱེད་གྱུར་སྐར་གྱི་རིགས་པའི་གཞུང་.....
ལུགས་”ཆ་ཚང་བ་ཞིག་ཆགས་པར་མ་ཟད།

ཀྲུལ་ཡོངས་ལ་བར་བྱིང་
དང་གཏོར་བཞིག་ལུན་རིང་ཐེབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཡང་བྱུང་བ་རེད།
“འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྲིད་དབང་སྐར་འཛིན་འོག་ཟུ་.....
མཐུད་ནས་གསར་བརྗེ་བྱེད་གྱུར་སྐར་གྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་”ཀྱི་
ཙ་པའི་ནོར་འཁྲུལ་ནི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་བཙུགས་”

པའི་རྗེས་སྐྱོད་དུང་འཕྱོར་ལྷན་གྲུལ་རིམ་གནས་ཡོད་པ་དང་། སྤྱི་
 ཚེགས་ཀྱི་བྱུང་ཁོངས་སྤྱིལ་པོའི་ནང་གྲུལ་རིམ་འགྲན་གྲོལ་དུ་གནས་པ་
 ཡོད་པར་བརྟེན་གྲུལ་རིམ་གཅིག་གིས་གྲུལ་རིམ་གཅིག་མགོ་དྲིང་པ་
 བསྐྱོག་གྱུར་གསར་བརྗེ་བྱེད་དགོས་བསམས་པ་དེ་རེད།

མར་ཁེ་སི་ལེ་ཏིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཅ་བའི་རིགས་པ་ལྟར་གྲུལ་པ་
 རིམ་དབྱེ་འབྱེད་བྱེད་གྱུ་ནི་མི་ཚས་ཐོན་སྐྱེད་གྱུ་ཆས་ཟིན་ཞིང་དེ་ལས་
 བྱུང་བའི་སྤྱི་ཚེགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་མ་ལག་ངེས་ཅན་ཞིག་གི་ནང་གནས་པ་
 པའི་གོ་གནས་དེ་གཞི་འཛིན་ས་བྱེད་པ་ཞིག་རེད། རང་རྒྱལ་གྱི་ས་
 ཞིང་བཅས་སྤྱར་ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་བ་དང་ཞིང་ལས་མཉམ་ལས་ཅན་
 དུ་སྤྱར་བའི་ལས་འགུལ་རག་ལས་སའི་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པ་དང་ཆབས་ཅིག་
 སྤང་གསེབ་ཀྱི་བཟུ་གཞོག་གྲུལ་རིམ་ཡིན་པའི་ཞིང་བདག་གྲུལ་རིམ་
 དང་ཞིང་ལུག་ནམས་གཞི་ཅའི་ཐོག་ཅ་མེད་དུ་སྤང་བ་དང་། མ་ཅ་
 རིང་ལུགས་ཀྱི་བཟོ་ཆོང་ལས་རིགས་ལ་སྤྱི་ཚེགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་
 བསྐྱར་བཞུད་བྱེད་གྱུ་དེ་གཞི་ཅའི་ཐོག་གྲུལ་རྗེས་འཕྱོར་ལྷན་གྲུལ་རིམ་
 གིས་དུས་ཚོད་ངེས་ཅན་ཞིག་གི་ནང་དུང་གཏན་འཁེལ་སྐྱེད་ཀ་ལེན་
 གྱི་ཡོད་ནའང་། ཐོན་སྐྱེད་གྱུ་ཆས་དབང་བའི་དབང་ཆ་ཏ་ལམ་
 ཤོར་ཆར་བ་དང་། བཟོ་པར་བཟུ་གཞོག་བྱེད་སྤྱད་ཀྱི་བྱེད་ཐབས་
 དང་བྲན་དུ་བཞོལ་བའི་ཆ་སྤྲོན་ཤོར་ཆར་སྤྲུལ་གྲུལ་རིམ་ཆ་ཆང་བ་
 ཞིག་ཡིན་པའི་རྩིས་ནས་བཞད་ན་མེད་པར་གྱུར་ཟིན་པ་རེད།

དེར་བརྟེན་ང་ཚོས་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་དེ་རང་རྒྱལ་དུ་
 བཅུགས་ཟིན་པ་དེ་ཅེས་བཤད་ཀྱི་ཡོད། བཤུ་གཞོག་གྲལ་རིམ་
 གཞི་ཅེ་མོག་མེད་པར་གྱུར་པ་དང་གྲལ་རིམ་འཐབ་རྩྭ་ཐད་དེ་མེད་
 པར་གྱུར་པ་དེ་ནི་གནད་དོན་མི་འདྲ་བ་གཉིས་ལས་ཡིན། རྒྱལ་ནང་
 དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་རྒྱ་རྒྱུན་སྒྲ་ཚོགས་ཀྱི་དབང་གིས་གྲལ་རིམ་འཐབ་རྩྭ་.....
 ད་དུང་བྱུང་ཁོངས་ངེས་ཅན་ཞིག་གི་ནང་དུས་ཡུན་རིང་པོར་གནས་སྡོད་
 ཡིན་པ་དང་། སྐབས་འགར་ད་དུང་རྩ་དག་ཆེ་རུ་འགྲོ་གི་རེད།
 དེར་བརྟེན་འབྱུར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་དང་གིས་དེར་དོགས་ཐོན་མ་.....
 རྩམ་ན་མི་འགྲིག ཡིན་ནའང་གྲལ་རིམ་འཐབ་རྩྭ་དེ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་
 ལུགས་ཀྱི་བསྐྱར་བཀོད་ལ་རྒྱལ་ཁ་མ་སྒོལ་པའི་གོང་གི་གནས་ཚུལ་.....
 དང་ཅ་བ་ནས་འདྲ་གི་མ་རེད། བཤུ་གཞོག་གྲལ་རིམ་གཞི་ཅེ་
 མོག་ཅ་མེད་དུ་བཟོས་ཤིང་སྤྱི་ཚོགས་སྐོག་ད་དུང་གསར་བཤེར་རྩ་.....
 ཚོལ་པ་དང་དག་པོའི་གསར་སྤྱུལ་གནས་ཡོད་པ་དང་། སྤྱི་ཚོགས་
 རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ལམ་གཏོར་བཞིག་ཆབས་ཆེན་གཏོར་མཁན་ཉིས་...
 ཅན་སྒྲ་ཚོགས་གནས་ཡོད་པ། རྒྱལ་ཟ་རྒྱ་རྒྱལ་དང་། མགོ་
 བདེ་སྐྱགས་ཚོང་རྒྱལ་མཁན། རྒྱལ་འདྲན་རྒྱལ་ཚོང་བྱེད་མཁན་
 བཅས་བཤུ་གཞོག་པ་གསར་པའང་ད་དུང་གནས་ཡོད་པ་རེད།
 ཁོ་ཚོ་མུ་མཐུད་དུ་གནས་ཤིང་མུ་མཐུད་ནས་འབྱུང་སྤྱི་ཡིན་པ་དེ་ནི་.....
 རྒྱལ་ནང་གི་ལོ་རྒྱུས་སྐོག་བཤུ་གཞོག་ལམ་ལུགས་དང་བཤུ་གཞོག་.....

།གུལ་རིམ་གྱི་ཤུགས་རྒྱན་དང་ཡན་རྒྱན་འབྲེལ་བ་ཡོད་པ་ཞིག་རེད་ལ།
 །གུལ་རྒྱུ་འཕྲོ་ཐོག་གི་འཕྲོར་ལྡན་གུལ་རིམ་གྱི་ཤུགས་རྒྱན་དང་ཡང་ཡན་མོ་
 །རྒྱན་འབྲེལ་བ་ཡོད་པ་ཞིག་རེད། ། ཡིན་ནའང་གུལ་ནང་གི་བཟུ་
 །གཞོག་ལམ་ལུགས་དང་བཟུ་གཞོག་གུལ་རིམ་མེད་པར་གྱུར་ཆར་མོ་མོ་
 །བའི་དབང་གིས་མི་ངན་དེ་དག་སྔོན་མ་ནང་བཞུགས་དཔལ་འཕྲོར་ཐོག་མོ་
 །དང་ཆབ་སྲིད་ཐོག་ནས་འབྲེལ་བ་དམ་པོ་བྱེད་གྱུ་དང་། ། གུལ་རིམ་
 །ཆ་ཆང་བ་ཞིག་ཆགས་པའི་ཆ་རྒྱན་མེད་པར་གྱུར་ཆར་སྟབས་ཁོ་ཆོ་ཐོ་
 །ཐོར་དུ་གནས་ཡོད་པ་ཞིག་དང་བརྟན་པོ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་།
 །གངས་ཆད་དང་བྱ་ངན་བྱེད་སའི་གཞི་རྒྱན་ལ་ཆོད་འཛིན་འཁེལ་གྱི་མོ་མོ་
 །ཡོད་པ་རེད། ། གུལ་རིམ་འཐུང་ཆོད་དེ་དགར་འཛིན་གུལ་རིམ་ཆ་
 །ཆང་བ་གཉིས་བར་གྱི་འཐུང་ཆོད་མ་ཡིན་པར། ། གུལ་རིམ་འཐུང་
 །ཆོད་ཀྱི་ལྟག་འབྲེལ་ནི་མ་པ་ཅམ་ཡིན་པའམ། ། ལ་གྱུས་ཐོག་གི་
 །གུལ་རིམ་འཐུང་ཆོད་དེ་རྒྱུ་ཆགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཆ་རྒྱན་འོག་གི་ལུས་མོ་
 །བསྟན་པའི་ནི་མ་པ་དམིགས་བསལ་ཅན་ཞིག་རེད། ། 'འཕྲོར་མེད་གུལ་
 །རིམ་དང་མི་དམངས་མང་ཆགས་ཀྱིས་སྲིད་དབང་དང་བཅའ་ཁྲིམས་མོ་
 །ཀྱི་སྟབས་ཤུགས་སྟུང་ནས་གནད་དོན་དེ་དག་ཐག་གཅོད་བྱེད་དགོས་མོ་
 །པ་ལས། ། ཏང་ཡོངས་དང་གུལ་ཡོངས་ཀྱི་ལས་ཀའི་གཙོ་གནད་དེ་
 །གུལ་རིམ་འཐུང་ཆོད་ཀྱི་ཐོག་ལ་འཛིན་དགོས་པའི་གྱུ་མཆན་མེད་ལ།
 །“གུལ་རིམ་གཅིག་གིས་གུལ་རིམ་གཅིག་མགོ་དྲིང་བསྐྱོག་གྱུ་འཕྲོ་ཐོག་མོ་མོ་

སྲིད་ཀྱི་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་བྱེད་གྱི་ཉི་ཤུ་མཆན་དེ་བས་ཀྱང་མེད།

འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱིས་སྲིད་དབང་སྐྱངས་རྗེས་ཏང་འདི་……

སྲིད་དབང་འཛིན་མཁན་ཏང་ཞིག་དུ་གྱུར་པ་རེད། སྤྱི་ཚོགས་

རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་བཅུགས་རྗེས་སྤྱི་ཚོགས་ཤོག་གི་ཁྲབ་ཁོངས་
ངས་ཅན་ཞིག་ནང་གི་གྲལ་རིམ་འཐབ་ཚུད་དེ་ཏང་ནང་དུ་མཛོན་ངས་……
ཡིན་པས། ཏང་གི་ནང་དུ་འང་ཐུན་ནག་གི་ཕྱོགས་འགའ་ཞིག་……
ཡོང་སྲིད་ལ། འགན་ཁུར་ལས་བྱེད་པ་འགའ་ཞིག་ཚུད་པའི་ཏང་

ཡོན་དང་ཏང་གི་ལས་བྱེད་པའི་ནང་དུ་འང་རྩ་པོ་འཕྱར་ནས་ངན་པ་……
ཆགས་པའི་སྤང་ཚུལ་ཡང་ཡོང་སྲིད། དེར་བརྟེན་སྲིད་དབང་སྐྱངས་

པ་དང་འབྲེལ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་བཅུགས་རྗེས་ཏང་……
གི་འཇུགས་སྐྱོན་(དེའི་ནང་དུ་བསམ་སྒྲིལ་འཇུགས་སྐྱོན་དང་ཅ་འཇུགས་

ཀྱི་འཇུགས་སྐྱོན་འདུས་ཡོད)བྱེད་གྱི་དེ་གལ་ཉ་ཅང་ཆེན་པོ་ཡིན་པ་……
མངོན་ཞིང་། དེ་ཏང་རང་ཉིད་ཀྱི་ལས་སྐལ་དང་ཐུག་ཡོད་པར་མ་

ཟད། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལས་སྐལ་དང་ཡང་ཐུག་ཡོད་པ་རེད། ཡིན་ནའང་
ཐུན་ནག་གི་ཕྱོགས་སེལ་གྱི་ཉི་ཤུ་མཆན་ཚུད་དང་བཅས་པའི་ཏང་ནང་གི་……

འཐབ་ཚུད་མང་པོ་ཞིག་ནི་བསམ་སྒྲིལ་འཐབ་ཚུད་ཀྱི་རྩ་པོའི་ཁོངས་སུ་……
གཏོགས་ཡོད་པ་ཞིག་རེད། ཏང་གི་འཇུགས་སྐྱོན་དང་སྐྱོན་གཙང་

ཡོང་བ་བྱེད་ཆེད་རྩ་པོ་འཕྱར་ནས་ངན་པ་ཆགས་མཁན་དང་བྲིམས་……
འགལ་ཉེས་ཅན་ཉུང་ཤས་དེ་ཚར་ཏང་གི་སྤྱི་ཁྱིམ་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་……

བཅའ་ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་ནས་འཕུལ་ཚུད་བྱས་ཆོག་གི་རེད་ལ། ཉེས་
 པ་ཆ་བས་ཆེན་བཟོས་ཡོད་མཁན་ནམས་ཏང་གི་སྤྱི་དྲུག་ནས་ཕྱིར་ལོ་ལོ་
 འབྱུང་བྱས་པའམ་སྤྱི་དྲུག་གིས་བཅའ་ཁྲིམས་ལྟར་ཉེས་ཆད་བཅད་
 པས་ཆོག་གི་རེད། འཕུལ་ཚུད་དེ་ཏང་གི་འགོ་བློ་འོག་གོམ་
 རིམ་ལྟར་པའི་སྒོ་ནས་བྱེད་དགོས། འཕུལ་ཚུད་དེ་ལས་སྤྱི་པོར་གྲུལ་
 རིམ་འཕུལ་ཚུད་དང་གཅིག་འདྲར་བཅི་མི་རུང་། ས་གནས་རེ་རྒྱང་
 ངམ་སྤེལ་ག་རེ་རྒྱང་གི་ཏང་གི་ཅ་འཇུག་སྤེལ་མི་ངན་ཉུང་གས་ཤིག་ལོ་
 གིས་གཡོ་འཕྲུག་བྱས་ནས་རྩ་པོ་འཕྱར་པའི་དབང་དུ་བཏང་ནའང་ཏང་
 ཀྱང་དབྱང་དང་གོང་རིམ་ཏང་གི་ཅ་འཇུག་གི་འགོ་བློ་འོག་བཅོས་
 སྤྱི་དྲུག་དང་དག་ཐེར་བྱེད་དགོས་པ་ལས། འཕུལ་ཚུད་དེ་གྲུལ་རིམ་
 གཅིག་གིས་གྲུལ་རིམ་གཅིག་མགོ་དྲིང་བསྒྲིག་པའི་ཕྱོགས་ཡོངས་ནས་
 སྤྱི་དབང་འཕྲུག་པའི་འཕུལ་ཚུད་ཅིག་དུ་བཅི་རྒྱ་མེད།

“རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
 གི་གསར་བརྗེ་ཅ་བའི་གནད་དོན་ནི་སྤྱི་དབང་གི་གནད་དོན་ཡིན་
 པའི་སྒྲིག་གི་རྒྱས་བཤད་དང་ས་ནས་སྤྱི་ཆོག་སྤེལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཆ་རྒྱུན་
 འོག་མངོན་གསལ་དང་། ཕྱོགས་ཡོངས་འོག་ནས་གོང་
 བར་བཅས་ཀྱི་སྤྱི་དབང་འཕྲུག་པའི་འཕུལ་ཚུད་གསལ་བཤད་བྱས་
 པ་དེའང་ནོར་འཁྲུལ་ཞིག་རེད། སྤྱི་དབང་མ་འཕྲུག་པའི་གོང་
 འཕྱར་མེད་གྲུལ་རིམ་དང་རྒྱ་ཆེ་མི་དམངས་ཀྱིས་གསར་བརྗེ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་